



i1RZ

CQ Milano

BOLLETTINO QUINDICINALE
DELLE SEZIONI DI MILANO E VARESE
della
"Associazione Radiotecnica Italiana"
(A.R.I.)



REDAZIONE: Via Camperio 14 - Tel. 156532

N.5 - 15 Febbraio 194

NOTIZIE DI SEZIONE

Prossimamente, tempo e propagazione permettendo, si effettuerà un raduno con gita radiocomandata su uno dei laghi lombardi. I soci che desiderano partecipare a questa allegra Hamfest sono pregati di far pervenire la loro adesione, nonché quella dei loro familiari e amici entro la prima decade di marzo. Coraggio, OM, iscrivetevi numerosi! Più gente entra...meno soldi si pagano!

Con questo numero "CQ Milano" viene distribuito ai soli soci in regola con la quota sezione e agli amici che lo aiutano con volontari contributi.

A VARESE ci consta che diversi OM imitano il "Salotto della Signora Marchesa" di Milano con la differenza che fanno chiacchierate essene in gamma 40 m. su 5, o 6 frequenze diverse. Se ciò non termina subito, renderemo noti nomi e nominativi dei responsabili, salvo prendere i provvedimenti del caso contro chi porta così in basso il nostro buon nome di OM.

Stazioni difettose:
i1ARW = armonica su 10 e 20 m.
i1APJ = canale eccessivo e splatter.

Contest di Natale

RETTIFICA

Contrariamente a quanto già annunciato, il premio per la gamma 14 Mc è stato vinto dal socio Giuseppe Carnito, i1AIV con punti 269, il quale risulta pure 3° in classifica generale con punti 375.

♥ Concorso YL ♥

E' stato prolungato con data di chiusura alle ore 24 del 29 Febbraio. A chiarimento si informa che sono validi tutti i QSO effettuati sia con l'Italia che con l'estero. A convalida del foglio di stazione dovranno essere presentate alla segreteria di sezione anche le QSL confermanti i QSO effettuati, entro un periodo di 4 mesi.

Salotto della Signora Marchesa (ore 21 - Gamma 10 mt.)

Questa quindicina detto salotto non è stato molto frequentato; hanno mancato al simpatico rendez-vous i classici del salotto i1RZ, i1BX, i1WQ (??) e i1SB. Sempre attivi con spirito letterario ed arbitri di belle maniere i1HV, i1CE, i1IV, i1DB e i1TV.

SI INVITANO TUTTI I SOCI A COLLABORARE A "CQ MILANO" INVIANDO NOTIZIE, ARTICOLETTI, IDEE ECC.

IL QSO IN INGLESE

(a cura di ilAEI)

Nel corso della riunione della Sezione ARI di Milano del 7/2/948, il TE mi ha gentilmente pregato di collaborare a " CQ Milano " con una pagina sulle chiamate in lingua inglese. Ho accettato di buon grado e credo di fare cosa grata agli OM trattando un argomento un po' più vasto, e cioè il QSO in lingua inglese.

Premetto innanzitutto che la lingua inglese è grammaticalmente molto semplice; l'unica vera difficoltà è la pronuncia. Chiunque conosca anche superficialmente la lingua potrà, con pochi giorni di pratica, effettuare delle chiamate corrette e portare a termine interessanti QSO. Anche chi fosse completamente a digiuno della lingua inglese potrà, seguendo queste note, apprendere quel poco che è necessario per comprendere e farsi comprendere dal corrispondente.

1) CHIAMATA GENERALE

a) grafia inglese:

hello CQ, CQ, CQ; CQ forty (twenty = ten) meters phone; this is ilAEI calling CQ forty (twenty=ten) meters phone. Hello CQ, CQ, CQ, here is the Italian station ilAEI, i for Italy, number one, A for ADAMS, E for EDWARD, I for IDA, calling CQ forty (twenty=ten) meters phone; ripetere due o tre volte e chiudere la chiamata come segue

This is ilAEI, i for Italy, number one, A for ADAMS, E for EDWARD, I for IDA calling CQ forty (twenty=ten) meters phone and standing by for any call. Key somebody, please. Over.

b) pronuncia figurata:

hellò si chiù, si chiù, si chiù; si chiù fo(r)ty (tuenti=ten) miters fon (la o di phone si legge come la o di ogni); dis is ai uan ei i ai coling si chiù fo(r)ti (tuenti=ten) miters fon. Hellò si chiù, si chiù; si chiù, hir is de Italian stescion ai uan ei i ai, ai for Itali, number uon, ei for ADAMS, i

for EDUARD, ai for AIDA, coling si chiù fo(r)ti (tuenti=ten) miters fon ripetere due o tre volte e chiudere la chiamata come segue: dis is ai uan ei i ai, ai for Itali, number one, ei for ADAMS i for EDUARD, ai for AIDA, coling si chiù fo(r)ti (tuenti=ten) miters fon end stending bai for ani coll. Chei somebody, plis (s dolce) Over.

c) traduzione letterale in italiano: pronto CQ, CQ, CQ; CQ quaranta (yenti=dieci) metri fonis; questo è ilAEI che chiama CQ quaranta (20 o 10) metri fonis. Pronto CQ, CQ, CQ, qui è la stazione italiana ilAEI, i di Italia, numero uno, A di ADAMS, E di EDWARD, I di IDA che chiama CQ 40 (20 o 10) metri fonis questo è ilAEI, i di Italia, numero uno, A di Adams, E di Edward, I di Ida, che chiama CQ 40 (20 o 10) metri fonis e che passa all'ascolto per qualsiasi chiamata; risponda qualcuno, per favore. Cambio.

Rileggete diverse volte la pronuncia figurata sostituendo al nominativo ilAEI il vostro nominativo, che imparerete a pronunciare seguendo le note che seguono.

Per la traduzione e la pronuncia in inglese del vostro nominativo, per passare il controllo, ecc. vi sarà indispensabile la conoscenza dei numeri e della pronuncia figurata delle lettere dell'alfabeto inglese, nonché della serie di parole consigliate dall'ARRL nell' "Handbook 1947" per sillabare:

(continua)

